

## Eine Sammlung von „Online-Ressourcen zur Sprachförderung von Schülerinnen und Schülern im Volksschulalter“

Ein Serviceangebot für Lehrkräfte / Aktualisierung der Links: Dezember 2021

Allgemeine Hinweise:

- Die gesammelten online-Materialien sind ein Angebot für Lehrkräfte in der Sprachförderung und können individuell an Schüler\*innen für Übungszwecke weitergegeben werden.
- Die farblich hinterlegten Links können online auch von Kindern und Eltern bearbeitet werden. Die weiß hinterlegten Links müssen ausgedruckt bzw. von den Lehrkräften vorbereitet werden.
- Die vorliegenden Materialhinweise wurden vom Team des SFZ im Dezember 2021 gesichtet und sind aktuell kostenlos zugänglich.

### Hören und Sehen - in Deutsch und anderen Sprachen

<b>Das Welt ABC</b>	Ein ABC mit Begriffen zum Lesen und Hören in vielen Sprachen und mit tollen Fotos	<a href="https://www.weltabc.at/">https://www.weltabc.at/</a>
<b>Die kleinen Bücher ... von Kindern gemacht!</b>	Geschichten zum Lesen und Hören in vielen Sprachen	<a href="http://ortnergasse.webonaut.com/m2/kb/index.html">http://ortnergasse.webonaut.com/m2/kb/index.html</a>
<b>Mulingula</b>	Geschichten zum Lesen und Hören in vielen Sprachen	<a href="https://www.mulingula-praxis.de/">https://www.mulingula-praxis.de/</a>
<b>Amira Pisa Kids</b>	Geschichten zum Lesen und Hören in vielen Sprachen	<a href="https://www.amira-lesen.de/#page=home">https://www.amira-lesen.de/#page=home</a>
<b>Deutschlernen mit Mumbro &amp; Zinell und mit Socke</b>	Sprachsendungen für Deutsch als Zweitsprache, Englisch oder Französisch. Ein vielfältiges Angebot an Deutschprogrammen, Filmen und Spielen.	<a href="https://www.planet-schule.de/sf/spezial/grundschule/sprachen.php">https://www.planet-schule.de/sf/spezial/grundschule/sprachen.php</a>
<b>Die Sendung mit der Maus</b>	Kurze Filme zu verschiedenen Themen in Arabisch, Kurdisch, Dari, Englisch und Französisch	<a href="https://www.wdrmaus.de/extras/maus_international.php">https://www.wdrmaus.de/extras/maus_international.php</a> <a href="#">5</a>
<b>TV-Nachrichten</b>	Eine Web App, die Sendungen aus der ORF-TVthek mit Untertiteln anzeigt, die in 9 Sprachen übersetzt werden können	<a href="http://www.uugot.it/">http://www.uugot.it/</a>

### Hören - in Deutsch

<b>Einfache Hörtexte</b>	Gespräche aus dem Alltag zum Hören	<a href="http://www.hoertexte-deutsch.at/">http://www.hoertexte-deutsch.at/</a>
<b>Radio für Kinder</b>	Sendungen mit Rudi dem Radiohund	<a href="https://oe1.orf.at/collection/582461">https://oe1.orf.at/collection/582461</a>
<b>Hörminute</b>	Die Hörminute bietet den Lehrkräften einen kostenlosen Zugang zu einer umfassenden Mediathek.	<a href="https://www.hoerminute.at/">https://www.hoerminute.at/</a>
<b>Ohrka</b>	Hörspiele, Geschichten, Reportagen, Podcasts und Märchen für Kinder im Alter von 5+ und 8+	<a href="https://www.ohrka.de/">https://www.ohrka.de/</a>

### Vorlesen und Lesen - in vielen Sprachen

<b>Märchen zum Vorlesen</b>	13 verschiedene Märchen der Gebrüder Grimm in neun Sprachen	<a href="https://www.elternmitwirkung.ch/fachstelle0/interkulturell/maerchen-uebersetzt/">https://www.elternmitwirkung.ch/fachstelle0/interkulturell/maerchen-uebersetzt/</a>
<b>Die kleine Eule</b>	Die Geschichte für Kinder in 36 Sprachen	<a href="https://www.kleine-eule.net/">https://www.kleine-eule.net/</a>
<b>TRIO Kinderzeitschrift in 3 Sprachen</b>	Zeitschrift für Kinder, vorwiegend in den Sprachen Deutsch, Türkisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch; Zeitschrift kann gratis an die Schule bestellt werden.	<a href="https://www.schule-mehrsprachig.at/trio/home">https://www.schule-mehrsprachig.at/trio/home</a>
<b>Papperlapapp</b>	Eine zweisprachige Bilderbuchzeitschrift in Deutsch und 10 weiteren Sprachen - Die Hauptgeschichten der einzelnen Hefte stehen auch zum Hören zur Verfügung.	<a href="https://www.papperlapapp.co.at/hefte/">https://www.papperlapapp.co.at/hefte/</a>
<b>Warum bleiben alle zu Hause? Kinderbuch zu Corona</b>	Bilderbuch, das erklärt, warum in der aktuellen Situation Einschränkungen in Kauf genommen werden müssen – in mehr als 20 Sprachen übersetzt	<a href="https://warumbleibenallezuhause.de">https://warumbleibenallezuhause.de</a>

### Unterrichtsmaterialien in türkischer Sprache zum Ausdrucken

<b>Unterrichtsmaterialien für den Muttersprachenunterricht in Türkisch</b>	Arbeitsblätter zu unterschiedlichen Themen	<a href="http://www.ders.at">www.ders.at</a>
--	--	--

### Unterrichtsmaterialien für die Fächer Deutsch, Mathematik und Sachunterricht zum Ausdrucken in deutscher Sprache

<b>Arbeitshefte zum Deutschlernen für die Grundstufe II</b>	Arbeitshefte zum Deutschlernen in unterschiedlichen Levels als Download und App. Erstellt für Eltern und Kinder in der Flüchtlingsarbeit Klosterneuburg	<a href="https://deutsch.fit/Deutschkurs/">https://deutsch.fit/Deutschkurs/</a>
<b>Arbeitsblätter für die Grundstufe I und II</b>	Sprachsensibel aufbereitete Unterrichtsmaterialien für die Fächer Deutsch, Mathematik und Sachunterricht	<a href="http://www.oesz.at/sprachsensiblerunterricht/materialienliste_02.php?schulstufe=1&amp;kat=%25%25%25">http://www.oesz.at/sprachsensiblerunterricht/materialienliste_02.php?schulstufe=1&amp;kat=%25%25%25</a>
<b>7 analoge Lernboxen für das schulisch angeleitete Lernen zu Hause</b>	Jede Lernbox besteht aus Sprachquiz, Wortschatzübung, Textübung, kreativer Aufgabe.	<a href="https://bildungsserver.berlin-brandenburg.de/fileadmin/bbb/themen/sprachbildung/Durchgaengige_Sprachbildung/ZeS/Lernbox_Coronita_ZeS_2021.pdf">https://bildungsserver.berlin-brandenburg.de/fileadmin/bbb/themen/sprachbildung/Durchgaengige_Sprachbildung/ZeS/Lernbox_Coronita_ZeS_2021.pdf</a>

### Online-Übungen und Spiele für die Fächer Deutsch, Mathematik und Sachunterricht in deutscher Sprache

<b>Satzklax</b>	Üben einfacher Satzmuster	<a href="http://www.satzklax.at/">http://www.satzklax.at/</a>
<b>Hamsterkiste</b>	Lerngeschichten zum Lesen, Rechtschreiben und Übungen für Mathematik nach Schulstufen gegliedert	<a href="https://www.hamsterkiste.de/">https://www.hamsterkiste.de/</a>
<b>DaZ-Lernpakete</b>	Zum Üben des Wortschatzes und der Grammatik	<a href="https://www.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/lernpakete.html">https://www.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/lernpakete.html</a>
<b>Schlaukopf</b>	Übungen für Deutsch, Mathematik und Sachunterricht nach Schulstufen geordnet	<a href="https://www.schlaukopf.de/grundschule/">https://www.schlaukopf.de/grundschule/</a>

### Unterrichtsmaterialien für die Fächer Deutsch, Mathematik und Sachunterricht zum Ausdrucken in Deutsch und anderen Sprachen

<b>Zweisprachige Wortlisten</b>	Wortlisten zu verschiedenen Themen in Deutsch und Türkisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Farsi	<a href="https://www.sfz-wien.at/index.php/material/79-material/122-wortlisten">https://www.sfz-wien.at/index.php/material/79-material/122-wortlisten</a>
<b>Arbeitsheft zum Deutschlernen auf der Grundstufe II</b>	Heft zum Deutschlernen in 18 verschiedenen Sprachen	<a href="http://fluechtlingshilfe-muenchen.de/?p=550">http://fluechtlingshilfe-muenchen.de/?p=550</a>
<b>Materialien für Kinder mit anderen Erstsprachen</b>	Unter dem Bereich Fremdsprachen werden Arbeitsblätter zu unterschiedlichen Themen in den Sprachen Ungarisch, Französisch, Türkisch, Kroatisch und Slowenisch angeboten	<a href="https://vs-material.wegerer.at/inhalt01.html">https://vs-material.wegerer.at/inhalt01.html</a>
<b>Bildwörterbücher</b>	Bildwörterbücher von Findifix in Arabisch, Kurdisch und Farsi	<a href="https://www.veritas.at/vproduct/online_material/view/chapter/1023707100#chapter-1023707100">https://www.veritas.at/vproduct/online_material/view/chapter/1023707100#chapter-1023707100</a>

### Diverse Apps

<b>Learning Apps</b>	Online-Übungen verschiedener Fächer können für Schüler/Innen zusammengestellt und gestaltet werden, auch als App – Registrierung erforderlich	<a href="https://learningapps.org">https://learningapps.org</a>
<b>Anton App</b>	Online-Übungen verschiedener Fächer können für Schüler/Innen zusammengestellt werden, auch als App – Registrierung erforderlich	<a href="https://www.anton.app/de/">https://www.anton.app/de/</a>
<b>Deutsch fit</b>	Unterlagen für Smartphones ergänzend zu den Arbeitsheften von Deutsch fit, sowie Audio zu den Leseheften, erstellt für Eltern und Kinder in der Flüchtlingsarbeit Klosterneuburg	<a href="https://deutsch.fit/Deutschkurs/">https://deutsch.fit/Deutschkurs/</a>
<b>uugot.it sCOOLing</b>	Eine Lernplattform, die den Einsatz von audiovisuellen Medien im DaZ-Unterricht ermöglicht und das Hör-Seh-Verstehen fördert.	<a href="https://www.uugot.it/product-scooling-de.html">https://www.uugot.it/product-scooling-de.html</a>
<b>Deutsch lernen mit Mumbro &amp; Zinell</b>	Das kostenlose Deutsch-Lernspiel ist als App für iOS und Android, als auch auf allen Endgeräten online nutzbar. Das Spiel enthält 4 Stationen mit je 9 Übungen zu Wortfeldern, Redewendungen und Grammatik. Alle Übungen gibt es in 4 Varianten bzw. Kompetenzen: Einführung – Hörverstehen – Lesen – Schreiben. Der Schwierigkeitsgrad der Übungen passt sich automatisch dem Kenntnisstand der Lernenden an.	<a href="https://www.planet-schule.de/sf/multimedia-lernspiele-detail.php?projekt=mumbro_zinell">https://www.planet-schule.de/sf/multimedia-lernspiele-detail.php?projekt=mumbro_zinell</a>

<b>Lern Deutsch - Die Stadt der Wörter</b>	Lern Deutsch - Stadt der Wörter ist ein Onlinespiel des Goethe-Instituts für Deutsch als Fremdsprache auf dem Niveau A1. Das kostenlose Spiel verbindet Elemente von Wimmelbildern mit kooperativen wie kompetitiv ausgelegten Spielen. Spielerisch aufbereitete Sprachlernübungen führen in einfache Strukturen der deutschen Sprache ein.	<a href="https://www.goethe.de/de/spr/ueb/led.html">https://www.goethe.de/de/spr/ueb/led.html</a>
<b>Dandelin</b>	<p>Das App „Dandelin“ ermöglicht es Kindern (5 – 8 J.), die Sprache Deutsch spielerisch zu entdecken. Materialien für Pädagog*innen und für den Familienalltag werden als Download zur Verfügung gestellt.</p> <p>Das gesamte Sprachlernportal wurde vom Österreich Institut mit 5 europäischen Partnern im Rahmen eines von Erasmus+ geförderten Projektes entwickelt und erstellt.</p> <p>Eine Sprachlernapp zum Herunterladen - mit Videos, Liedern und interaktiven Aufgaben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 35 Unterrichtseinheiten für den Kindergarten und die Schule</li> <li>• Videos und Lieder – auch abrufbar über Youtube</li> <li>• Videos und Lieder – auch abrufbar über Youtube</li> <li>• Elternmaterialien in mehr als 8 Sprachen</li> </ul>	<a href="http://www.deutsch.info/kids">www.deutsch.info/kids</a>

### *Singen, malen, basteln, reimen...*

<b>Malen</b>	Bilder zum Ausmalen	<a href="https://www.sfz-wien.at/index.php/material/79-material/118-wimmel">https://www.sfz-wien.at/index.php/material/79-material/118-wimmel</a>
<b>Singen</b>	Kinderlieder und Singspiele in verschiedenen Sprachen	<a href="http://www.labbe.de/liederbaum/index.asp">http://www.labbe.de/liederbaum/index.asp</a>
<b>Vers und Reim</b>	Vielzahl verschiedener Reime und Verse, nach Themen/Schlagwörtern und Sprachen sortiert	<a href="https://www.vers-und-reim.net/">https://www.vers-und-reim.net/</a>

## Informationen rund um Corona in Deutsch und weiteren Sprachen

<b>BMBWF</b>	Informationen und Empfehlungen für Schulen	<a href="https://www.bmbwf.gv.at/Themen/schule/beratung/corona.html">https://www.bmbwf.gv.at/Themen/schule/beratung/corona.html</a>
<b>Bildungsdirektion Wien</b>	Aktuelle Informationen zum Coronavirus	<a href="https://www.bildung-wien.gv.at/service/gesundheit-und-sport/Aktuelle-Informationen-zum-Coronavirus-COVID-19.html">https://www.bildung-wien.gv.at/service/gesundheit-und-sport/Aktuelle-Informationen-zum-Coronavirus-COVID-19.html</a>
<b>Stadt Wien</b>	Die Webseite der Stadt Wien für Informationen rund um Corona	<a href="https://coronavirus.wien.gv.at/site/">https://coronavirus.wien.gv.at/site/</a>
<b>Rotes Kreuz</b>	<p><b>Infopaket:</b> Unterrichtsmaterial und Informationen zum Coronavirus mit Erklärvideos in den Sprachen <a href="#">Englisch</a>, <a href="#">Türkisch</a>, <a href="#">Rumänisch</a> und <a href="#">Bosnisch/Kroatisch/Serbisch</a>.</p> <p><b>Infoplakate:</b> in mehreren Sprachen</p>	<p><a href="https://www.gemeinsamlesen.at/corona">https://www.gemeinsamlesen.at/corona</a></p> <p><a href="https://www.roteskreuz.at/site/coronavirus-sind-wir-bereit/">https://www.roteskreuz.at/site/coronavirus-sind-wir-bereit/</a></p>